

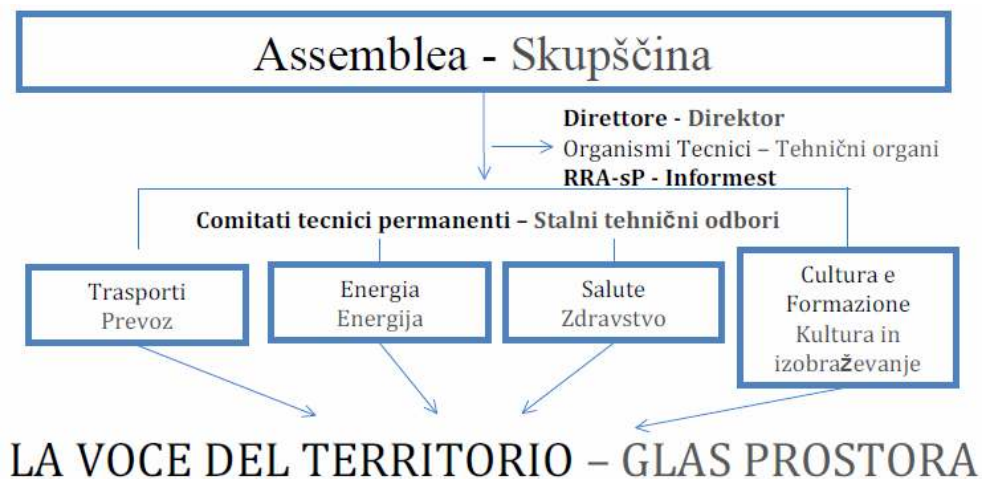


European Grouping of Territorial Cooperation
Gruppo europeo di cooperazione territoriale
Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje

BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2012 E RELAZIONE AL BILANCIO

Il GECT GO fondato dalle 3 municipalit  dell'area di confine italo-slovena (Gorizia, Nova Gorica,  empter-Vrtojba)   uno dei quattro GECT co-fondato da soggetti italiani e uno dei due co-fondato da soggetti sloveni. Un caso di successo e di studio a livello europeo, in quanto il GECT GO   anche l'unico GECT composto tra due Stati appartenenti fino a qualche decennio fa ai due blocchi contrapposti e divisi dalla cortina di ferro. Si tratta perci  di uno dei migliori e pi  riusciti esempi di cooperazione transfrontaliera, molto apprezzato anche dalla Commissione Europea sia per la sua specificit  storica e geo-politica che per gli obiettivi che esso si pone. Si tratta infatti di un GECT "tematico" focalizzato su alcuni temi chiave per le politiche di sviluppo locale quali i trasporti, l'energia e l'ambiente, la cultura e la formazione, i servizi socio-sanitari e l'urbanistica.

Il GECT   strutturato in maniera molto semplice e funzionale [vedi l'organigramma sottostante] al raggiungimento dei suoi scopi: quattro Comitati permanenti composti da tecnici ed esperti lavorano sui quattro diversi settori prioritari identificati, supportati dal punto di vista tecnico ed operativo da Informest e dall'agenzia RRA-sP e sotto la supervisione di un direttore. Le raccomandazioni e le proposte espresse dai Comitati vengono poi vagliati dall'Assemblea del GECT composta da 14 componenti indicati dai 3 comuni fondatori.



Una struttura perci  molto agile – il GECT, ricordiamolo, vuole essere soprattutto uno strumento e non semplicemente un'ulteriore ente sul nostro territorio - e focalizzata su obiettivi specifici. Approvato nel settembre 2011, il GECT ha da subito cominciato ad operare nell'ottica della nuova programmazione comunitaria 2014-2020. Nel 2012 i quattro Comitati hanno lavorato intensamente nell'elaborazione di proposte molto concrete da poter finanziare attraverso i futuri programmi operativi regionali e di cooperazione transfrontaliera. Lo scopo   quello di ottenere una corsia preferenziale tramite fondi dedicati per poter attuare iniziative immediatamente cantierabili e con un positivo impatto sulla realt  cittadina. Nel 2012 sono state poste le basi per molteplici progetti che troveranno sviluppo nel piano strategico 2013-2015, come la definizione di un Piano Energetico per le 3 citt  sul modello dei SEAP (Sustainable Energy Action Plan), la collaborazione delle strutture ospedaliere italiane e slovene ecc ecc.



Nel dettaglio, l'attività del GECT per l'anno 2012 si può sintetizzare come segue:

Adempimenti fiscali e normativi

Dopo l'iscrizione nel Registro dei GECT presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, che ha dato ufficialità nonché personalità giuridica al GECT si è reso necessario iscrivere il GECT presso la locale sede dell'Agenzia delle entrate per ottenere, nel mese di aprile 2012, l'attribuzione del codice fiscale come ente per la cooperazione internazionale (tipo attività 949940).

Il Collegio dei Revisori dei conti ha identificato le modalità di tenuta della contabilità e le scadenze di bilancio, illustrandole durante la III seduta dell'Assemblea in data 4/6/2012.

Nel mese di giugno 2012 è stata effettuata un'indagine di mercato tra le banche insistenti nel comune dove il GECT ha sede per identificare l'istituto che applicava le condizioni più favorevoli per l'apertura del conto corrente bancario. L'istituto vincitore è risultata essere la banca Friuladria – Crédit Agricole, presso la quale è stato aperto un conto corrente a spese zero sul quale i comuni fondatori hanno versato ciascuno la propria parte di quota istitutiva (40.000,00€ in totale).

Assemblea del GECT

In data 3 febbraio 2012 a Gorizia si è tenuta la prima seduta dell'Assemblea del GECT, durante la quale sono stati eletti il Presidente ed il Vicepresidente nonché nominato il Collegio dei revisori dei conti. A seguire si sono tenute ulteriori quattro sedute, che sono state organizzate secondo il criterio della rotazione dei tre Comuni fondatori, i quali ne hanno anche sostenuto di volta in volta le spese organizzative.

Direttore del GECT

Il Direttore facente funzioni del GECT è stato nominato durante la seduta dell'Assemblea dd. 9/7/2012 ed è rimasto in carica al 31/12/2012. Il tipo di contratto applicato è stato di collaborazione occasionale, con la previsione di un compenso di € 5.000,00 lordi per il periodo sopraindicato. Per l'anno 2013 si prevede la nomina quadriennale del Direttore ai sensi dell'art. 8 dello Statuto.

Bilancio di previsione 2012

Il Bilancio di previsione per l'anno 2012 è stato approvato dall'Assemblea, su proposta del Direttore f.f., durante la V seduta dd. 28/9/2012. I fondi a disposizione del GECT per l'anno 2012 sono stati quelli previsti dallo stesso fondo istitutivo, 40.000€.

Comitati del GECT

Durante la V seduta dell'Assemblea del GECT in data 28/9/2012 sono stati nominati i componenti dei quattro Comitati permanenti del GECT. Durante i loro incontri i Comitati hanno lavorato attivamente alla predisposizione di un Piano di Sviluppo locale pluriennale, nel quale vengono poste in primo piano le esigenze del territorio che potranno trovare sbocco in progettualità concrete da finanziarsi soprattutto nella prossima programmazione comunitaria 2014-2020, sia tramite lo strumento degli Investimenti Territoriali Intergrati (ITI), che nell'ambito delle rispettive programmazioni regionali/nazionali ovvero sui fondi a gestione diretta dell'UE.

Protocollo d'intesa con Informest e RRA-sP

Nell'ambito degli Open Days 2012 il GECT ha firmato due accordi speculari con Informest - Centro Servizi e Documentazione per la Cooperazione Economica Internazionale e con RRA-sP (Regijska razvojna agencija – severna Primoska, Agenzia regionale di sviluppo – nord Litorale) con i quali i due Enti forniscono al GECT il proprio supporto tecnico grazie alla loro profonda esperienza in relazione ai progetti di cooperazione transfrontaliera e transnazionale con competenze specifiche nel quadro di programmi europei o nazionali di sviluppo.

Pertanto, i due Enti tecnici hanno lavorato attivamente a trasformare le proposte predisposte dai Comitati in piani di breve – medio – lungo termine che possano essere inseriti in un piano strategico di sviluppo del territorio e che possa trovare adeguati finanziamenti pubblici. Inoltre, i due Enti hanno mantenuto costante contatti con le rispettive autorità regionali e nazionali italiane e slovene monitorando la stesura dei nuovi documenti programmatori europei 2014-2020 e approfondendo in particolare modo lo strumento innovativo dell'ITI.



Sito web e immagine grafica coordinata

Tra i mesi di agosto e novembre 2012 sono state effettuate due indagini di mercato ed affidati i servizi per il design dell'immagine grafica coordinata del GECT nonché per la creazione del sito internet sulla base del nuovo nome "GECT GO". Il sito con la nuova immagine grafica è stato presentato in occasione degli Open Days 2012. Le spese per il sito web e l'immagine grafica sono state anticipate e sostenute dal Comune di Gorizia, che nell'anno 2010 aveva richiesto per tali attività specifico finanziamento, poi concesso da parte della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, per un importo totale massimo di € 20.000,00.

Open Days 2012 e altri eventi

Durante il corso dell'anno l'attività del GECT è stata presentata sia alla cittadinanza che a soggetti specifici in molteplici occasioni. La più importante è stato senza dubbio l'evento nell'ambito degli Open Days 2012 tenutosi il 23/11/2012 al Conference Centre di Gorizia, che ha richiesto un notevole sforzo organizzativo da parte dei tre comuni fondatori. Vi sono state altresì presentazioni del GECT a delegazioni parlamentari, studenti, nell'ambito di altri progetti UE, ... Tali attività, soprattutto nella fase di start-up del GECT, sono di grande importanza per migliorare la visibilità del GECT stesso, per renderlo riconoscibile e chiaramente collocabile sul territorio, caratteristiche fondamentali per l'attività dell'Ente nel quadro programmatico europeo.

Attività amministrativa e segretariato

In questa prima fase di start-up del GECT i comuni fondatori hanno sostenuto in gran parte le attività effettuate dal GECT. I tre comuni si sono divisi a rotazione l'organizzazione delle Assemblee con i costi che ne derivano. Il Comune di Gorizia ha fornito altresì la disponibilità di un proprio funzionario per tutto l'anno 2012 nonché ha previsto un budget massimo di € 38.500,00 per i servizi di traduzione e interpretariato, importo per il quale nell'anno 2010 era stato richiesto specifico finanziamento, poi concesso da parte della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia.

BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2012

1. VALORE DELLA PRODUZIONE	Preventivo 2012	Consuntivo 2012
1.1 Contributi-Trasferimento fondi (<i>fondo iniziale GECT 40.000,00€</i>)	€ 40.000,00	
<i>Contributi-Trasferimento Comune di Gorizia</i>		
<i>Contributi-Trasferimento Mestna občina Nova Gorica</i>		
<i>Contributi-Trasferimento Občina Šempeter-Vrtojba</i>		
1.2 Valore delle vendite e delle prestazioni		
Contributi su progetti	€ 0,00	
1.3 Altri ricavi e proventi		
Altri ricavi e proventi	€ 0,00	
TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE	€ 40.000,00	

2. COSTI DELLA PRODUZIONE	Preventivo 2012	Consuntivo 2012
2.1 Materiali di consumo, scorte e merci	€ 0,00	€ 0,00
2.2 Servizi		
2.2.1 Costi per la realizzazione dell'attività		
2.2.2 Costi promozionali		
2.2.3 Consulenze		
2.2.4 Costi organi sociali <i>(compensi revisori dei conti)</i>	€ 5.000,00	€ 0,00
2.2.5 Oneri amministrativi		
TOTALE	€ 5.000,00	€ 0,00
2.3 Godimento di beni di terzi		
Costo Affitti	€ 0,00	€ 0,00
2.4 Personale		
personale dipendente (segretariato) 1 full time		
direttore full time	€ 5.000,00	€ 5.000,00
TOTALE	€ 5.000,00	€ 5.000,00
2.5 Ammortamenti e svalutazioni		
a) Ammortamento delle imm. Immateriali		
b) Ammortamento delle imm. materiali		
TOTALE	€ 0,00	€ 0,00
2.6 Oneri diversi di gestione		

Quote Associative		
Spese bolli, vidimaz., diritti	€ 200,00	€ 0,00
Imposte IMU/RIFIUTI/Passo carraio		
Minusvalenze passive ordinarie		
TOTALE	€ 200,00	€ 0,00
TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE	€ 10.200,00	€ 5.000,00

PROVENTI E ONERI FINANZIARI	Preventivo 2012	Consuntivo 2012
2.7 Altri proventi finanziari		
a) Da titoli nelle immobilizzazioni		
- Interessi Attivi Su Titoli		
- Proventi Finanziari		
b) Proventi diversi dai precedenti		
- Da Interessi Attivi su c/c Bancari		
TOTALE	€ 0,00	€ 0,00
2.8 Interessi e altri oneri finanziari		
Oneri per fidejussioni		
Oneri finanziari		
TOTALE	€ 0,00	€ 0,00
2.9 Utili e perdite su cambi		
Utili su cambi		
Perdite su cambi		
TOTALE	€ 0,00	€ 0,00
2.10 Imposte sul reddito d'esercizio	€ 0,00	€ 0,00
TOTALE PROVENTI E ONERI FINANZIARI	€ 0,00	€ 0,00

VALORE PRODUZIONE	€ 40.000,00
COSTI PRODUZIONE	€ 5.000,00
AVANZO DI GESTIONE	€ 35.000,00

Šempeter pri Gorici, 3 giugno 2013

Il Presidente dell'Assemblea
Robert GOLOB



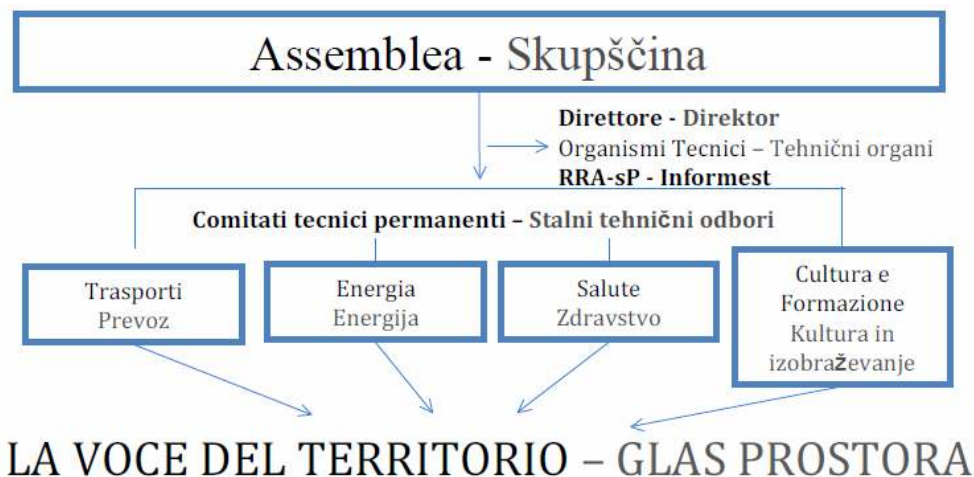
PRORAČUN ZA LETO 2012

IN

POROČILO PRORAČUNA

EZTS GO, ki sta ga ustanovile 3 občine v slovensko-italijanskem obmejnem prostoru (Nova Gorica, Gorica in Šempeter-Vrtojba) je eden od štirih EZTS-jev, ki so ga soustanovili italijanski subjekti, in eden od dveh EZTS-jev, ki so ga ustanovili slovenski subjekti. Gre za uspešen primer, ki je z evropskega vidika posebej zanimiv, saj je EZTS GO obenem edini EZTS med dvema državama, ki sta še pred nekaj desetletji pripadali dvema nasprotnima blokoma in ki ju je ločevala železna zavesa. Gre torej za enega najboljših in najbolj posrečenih primerov čezmejnega sodelovanja, ki ga pozitivno ocenjuje tudi evropska Komisija, bodisi zaradi njegove zgodovinske in geopolitične specifičnosti bodisi zaradi ciljev, ki si jih zastavlja. Gre namreč za »tematski« EZTS, ki se osredotoča na nekatere ključne vsebine razvojne politike, kot so prevoz, energija in okolje, kultura in izobraževanje, socialno-zdravstvene storitve in urbanizem.

EZTS je preprosto in funkcionalno strukturiran [glej spodaj pripeto organizacijsko shemo] za doseganje zastavljenih ciljev: štirje stalni odbori, ki jih sestavljajo strokovnjaki, obravnavajo štiri različna prioriteta področja. Tehnično in operativno pomoč odborom nudita agenciji Informest in RRA-sP pod nadzorom direktorja. Priporočila in predloge odborov nato preuči Skupščina EZTS, ki jo sestavlja 14 članov, imenovanih s strani občin.



Gre torej za izjemno prožno strukturo. Namen EZTS-ja je namreč biti zlasti orodje, osredotočeno na cilje, in ne zgolj še ena ustanova v našem prostoru. EZTS se je takoj po ustanovitvi leta 2011 osredotočil na novo evropsko programsko obdobje 2014-2020. Leta 2012 so štirje odbori intenzivno pripravljali zelo konkretne projektne predloge, za uresničitev katerih bi črpali sredstva iz bodočih regionalnih operativnih programov in programov čezmejnega sodelovanja. Cilj je doseči preferencialno mesto in pridobiti namenska sredstva, s katerimi bi uresničevali pobude, ki so takoj izvedljive in bi imele pozitiven učinek na stvarnost treh mest. Leta 2012 so bili postavljeni temelji za številne projekte, ki jih bo EZTS razvijal v okviru strateškega načrta 2013-2015. Med temi velja omeniti izdelavo energetskega načrta treh mest po vzoru SEAP-a (Sustainable Energy Action Plan), sodelovanje med italijanskimi ter slovenskimi zdravstvenimi ustanovami idr..



Dejavnost EZTS v letu 2012 lahko podrobneje strnemo na sledeč način:

Izpolnjevanje davčnih in zakonskih obveznosti

Po vpisu v register EZTS pri Predsedstvu Ministrskega sveta, s katerim je EZTS postal pravna oseba, je bilo EZTS treba vpisati v register lokalnega Davčnega urada, da bi do aprila 2012 pridobil davčno številko kot ustanova za mednarodno sodelovanje (vrsta dejavnosti 9449940).

Nadzorni svet je opredelil načine za vodenje računovodstva in roke za oddajo bilanc, ki jih je predstavil na 3. seji Skupščine 04.06.2012.

Junija 2012 je bila izvedena tržna poizvedba med bankami na območju občine, kjer ima EZTS sedež, da bi izbrali bančno ustanovo, ki je nudila najboljše pogoje za odprtje bančnega računa. Najugodnejše pogoje je nudila banka Friuladria – Crédit Agricole, pri kateri je bil odprt brezplačen transakcijski račun, na katerega so občine ustanoviteljice nakazale vsaka svoj ustanovitveni delež (skupaj 40.000,00 €).

Skupščina EZTS

3. februarja 2012 je v Gorici potekala prva seja Skupščine EZTS, na kateri so člani izvolili predsednika in podpredsednika ter imenovali člane Nadzornega odbora. Sledile so še štiri seje, organizirane po sistemu rotacije med tremi občinami ustanoviteljicami, ki so vsaka za svojo sejo poskrbele za kritje organizacijskih stroškov.

Direktor EZTS

V.d. direktorja EZTS je bil imenovan na seji Skupščine dne 09.07.2012 in je funkcijo opravljal do 31.12.2012. EZTS je z njim sklenil pogodbo za občasno sodelovanje, za katerega je bilo v zgoraj navedenem obdobju predvideno plačilo 5.000,00 € bruto. V letu 2013 je predvideno štiriletno imenovanje direktorja v skladu z 8. čl. Statuta.

Predviden proračun za leto 2012

Predviden proračun za leto 2012 je potrdila Skupščina na predlog v.d. direktorja na peti seji dne 28.09.2012. Razpoložljiva sredstva EZTS za leto 2012 so bila ustanovitvena sredstva v višini 40.000 €.

Odbori EZTS

Med peto sejo Skupščine EZTS dne 28.09.2012 so bili imenovani člani štirih stalnih odborov EZTS. Odbori so na sejah aktivno pripravljali večletni lokalni strateški načrt, v katerem so v ospredje postavili potrebe prostora. Rešitve zanje predstavljajo konkretni projekti, ki bodo financirani v bodočem programskem obdobju 2014-2020, bodisi preko orodja celostnih teritorialnih naložb (CTN) bodisi v okviru regionalnih/državnih programov oziroma skladov, ki jih bo neposredno upravljala EU.

Dogovor o sodelovanju z agencijo Informest in RRA-sP

Na dogodku Open Days 2012 je EZTS podpisal dva dogovora z agencijo Informest - Centro Servizi e Documentazione per la Cooperazione Economica Internazionale – in z Regijsko razvojno agencijo RRA. Obe agenciji imata obsežne izkušnje na področju projektov čezmejnega in mednarodnega sodelovanja ter se ponašata s specifičnim znanjem s področja evropskih ali državnih razvojnih programov, zato EZTS-ju nudita tehnično podporo.

Obe strokovni ustanovi sta aktivno obdelovali predloge odborov v kratkoročne, srednjeročne ter dolgoročne načrte, ki bodo umeščeni v razvojni strateški načrt območja treh občin in bodo lahko črpali javna sredstva. Poleg tega sta bili obe ustanovi nepretrgoma v stikih z deželnimi/državnimi organi, spremljali sta pripravo novih evropskih programskih dokumentov za obdobje 2014-2020 in poglobljali zlasti novo orodje CTN.

Internetna stran in skupna grafična podoba

Med avgustom in novembrom 2012 so bile izvedene tržne raziskave in izdana naročila za izdelavo skupne grafične podobe EZTS GO ter za oblikovanje spletne strani na podlagi novega imena EZTS GO. Spletna stran z novo grafično podobo je bila predstavljena na dogodku Open Days 2012. Stroške za oblikovanje spletne strani in grafične podobe je krila Občina Gorica, ki je leta 2010 v ta namen zaprosila za sredstva, ki ji jih je Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina dodelila v višini do največ 20.000,00 EUR.



Open Days 2012 in drugi dogodki

V letu 2012 je bila dejavnosti EZTS večkrat predstavljena javnosti in specifičnim subjektom. Najpomembnejši dogodek je bil nedvomno Open Days 2012, ki je potekal 23.11.2013 v Konferenčni dvorani v Gorici. Ta dogodek je bil za tri občine ustanoviteljice organizacijsko zahteven. Poleg tega so bile predstavitve EZTS-ja organizirane za poslance, študente, v okviru drugih EU projektov itd. Te dejavnosti so bile zlasti v fazi zagona izredno pomembne, saj so prispevale k večji vidljivosti EZTS-ja in k njegovi prepoznavnosti ter umestitvi v prostor, kar je ključno za dejavnost te ustanove z vidika evropskega programiranja.

Administracija in tajništvo

V fazi zagona so za dejavnosti EZTS-ja skrbele v glavnem občine ustanoviteljice. Tri občine so si po sistemu rotacije porazdelile organizacijo in kritje stroškov sej Skupščine. Občina Gorica je poleg tega v letu 2012 za EZTS namenila enega uslužbenca ter predvidela 38.500,00 € za prevajanje in tolmačenje. Za slednje je v letu 2010 vložila prošnjo za pridobitev namenskih sredstev, ki jih je kasneje prejela od Avtonomne dežele Furlanije Julijske krajine.

PRORAČUN ZA LETO 2012

1. OPERATIVNI PRIHODKI	Finančni načrt za leto 2012	Zaključna bilanca za leto 2012
1.1 Prispevki – Prenos sredstev (začetni sklad EZTS 40.000,00 €)	€ 40.000,00	
<i>Prispevki - Prenos sredstev Občina Gorica</i>		
<i>Prispevki - Prenos sredstev Mestna občina Nova Gorica</i>		
<i>Prispevki - Prenos sredstev Občina Šempeter-Vrtojba</i>		
1.2 Prihodki iz prodaje in storitev		
<i>Prispevki od projektov</i>	€ 0,00	
1.3 Ostali prihodki		
<i>Ostali prihodki</i>	€ 0,00	
SKUPAJ OPERATIVNI PRIHODKI	€ 40.000,00	

2. OPERATIVNI STROŠKI	Finančni načrt za leto 2012	Zaključna bilanca za leto 2012
2.1 Potrošni material in drobn inventar	€ 0,00	€ 0,00
2.2 Storitve		
2.2.1 Operativni stroški za osnovno dejavnost		
2.2.2 Stroški promocije		
2.2.3 Svetovanje		
2.2.4 Stroški za organe združenja	€ 5.000,00	€ 0,00
2.2.5 Administrativni stroški		
SKUPAJ	€ 5.000,00	€ 0,00
2.3 Uporaba tuje lastnine		
Najemnine	€ 0,00	€ 0,00
2.4 Osebj		
Zaposleno osebje (sekretariat) 1 redno zaposlena oseba		
Polno zaposleni direktor	€ 5.000,00	€ 5.000,00
SKUPAJ	€ 5.000,00	€ 5.000,00
2.5 Amortizacija		
a) Amortizacija neopredmetenih stalnih sredstev		
b) Amortizacija opredmetenih stalnih sredstev		
SKUPAJ	€ 0,00	€ 0,00

2.6 Ostale administrativne obveznosti		
Članarina		
Koleki in upravne takse	€ 200,00	€ 0,00
Davek na nepremičnine, odvoz odpadkov		
Primanjkljaj		
SKUPAJ	€ 200,00	€ 0,00
SKUPAJ OPERATIVNI STROŠKI	€ 10.200,00	€ 5.000,00

FINANČNI PRIHODKI IN OBVEZNOSTI	Finančni načrt za leto 2012	Zaključna bilanca za leto 2012
2.7 Ostali finančni prihodki		
a) Prihodki od lastništva stalnih sredstev		
- Aktivne obresti iz lastništva		
- Finančni prihodki		
b) Ostali prihodki		
- Aktivne obresti iz stanja na bančnih računih		
SKUPAJ	€ 0,00	€ 0,00
2.8 Obresti in druge finančne obveznosti		
Obveznosti za jamstva		
Finančne obveznosti		
SKUPAJ	€ 0,00	€ 0,00
2.9 Dobiček in izguba iz tečajnih razlik		
Dobiček iz tečajnih razlik		
Izguba iz tečajnih razlik		
SKUPAJ	€ 0,00	€ 0,00
2.10 Davek od dobička	€ 0,00	€ 0,00
SKUPAJ FINANČNI PRIHODKI IN ODHODKI	€ 0,00	€ 0,00

OPERATIVNI PRIHODKI	€ 40.000,00
OPERATIVNI ODHODKI	€ 5.000,00
RAZLIKA	€ 35.000,00

Šempeter pri Gorici, 3. junij 2013

Predsednik skupščine
Robert GOLOB